

## Erklärung der Jury des Deutsch-Russischen Juristenpreises/ Заявление жюри Германо-российской премии в области права<sup>1</sup>

Liebe Teilnehmer am Deutsch-Russischen Juristenpreis!

Es herrscht Krieg in Europa! Russland hat am 24. Februar 2022 einen Angriffskrieg gegen die Ukraine begonnen. Unser tiefes Mitgefühl gilt den zahlreichen Opfern dieses furchtbaren Krieges! Wir hoffen auf ein rasches Ende der Kämpfe und Frieden!

Der russische Angriff trifft aber auch das Recht. Er verletzt grundlegende Rechtsprinzipien, wie der Internationale Gerichtshof sehr klar festgestellt hat. Russland ist mittlerweile nicht mehr Mitglied im Europarat, seine Führung kehrt dem europäischen Rechts- und Wertesystem den Rücken. Die Repression im Innern nimmt beängstigende Züge an.

Der Deutsch-Russische Juristenpreis wird seit 2011 verliehen, um den Rechtsdialog zwischen beiden Ländern zu stärken. Sie waren Teil dieses Projekts und haben eine Arbeit eingereicht. Wir als Jury haben viel Zeit und Mühe in diesen Preis investiert, ebenso wie die Sponsoren erhebliche Mittel zur Verfügung gestellt haben. Diesem großartigen Engagement entzieht der Krieg leider die Grundlage!

Wir wissen nicht, ob wir unter diesen Umständen weiterhin den Preis verlei-

Дорогие участники на соискание Германо-Российской юридической премии!

В Европе война! 24-го февраля 2022 г. Россия начала захватническую войну против Украины. Наши глубокие соболезнования мы приносим жертвам этой страшной войны! Мы надеемся на скорое завершение военных действий и мир!

Нападение России касается также и права. Оно нарушает основополагающие принципы права, как это ясно и точно установил Международный суд ООН. Россия, которая обернулась спиной к европейской системе права и его ценностей, уже не является членом в Совете Европы. Репрессии внутри страны приобретают ужасающие формы.

Германо-Российская юридическая премия присуждается с 2011 г., чтобы укрепить правовой диалог в обеих странах. Вы были участником этого проекта и подавали свою работу на соискание премии. Мы, члены жюри, вложили много времени и труда в эту премию, также как и спонсоры, которые предоставили значительные финансовые средства. Война отнимает этим грандиозным усилиям к сожалению соответствующий фундамент!

Мы не знаем, сможем ли мы в дальнейшем присуждать премию при сложившихся обстоятельствах. Найдем

---

<sup>1</sup> Mehrheitlich beschlossen im März 2022 / Принято большинством голосов в марте 2022 г.

hen können. Werden wir noch genügend Sponsoren finden? Werden russische Wissenschaftler und Studenten noch frei ihre Meinung äußern dürfen? Wie soll ein sinnvoller Dialog aussehen, wenn kein Konsens mehr über grundlegende Prinzipien des Rechts besteht?

Wir sind überzeugt, dass ein Deutsch-Russischer Juristenpreis auch in Zukunft wichtig ist. Helfen Sie uns, indem Sie auf eine Rückkehr zu Diplomatie und Recht hinwirken. Krieg war noch nie ein sinnvolles Mittel der Auseinandersetzung, sondern stets ein Zeichen der Schwäche! Russland muss diesen Krieg sofort beenden; nur so kann es Teil der europäischen Rechtsfamilie bleiben!

ли мы достаточно спонсоров? Смогут ли ученые и студенты из России свободно выражать своё мнение? Как может выглядеть какой-либо имеющий смысл диалог, если больше нет согласия в отношении основополагающих принципов права?

Мы убеждены, что Германно-Российская юридическая премия важна также и в будущем. Помогите нам тем, что Вы поспособствуете возвращению к дипломатии и праву. Война никогда не была рациональным способом разрешения споров, а являлась всегда знаком слабости! Россия должна немедленно прекратить эту войну! Только так она сможет остаться частью европейской правовой семьи!